

# 目 录

总序.....	v
导言.....	viii
<b>第一章 法国国家语言能力建设历史梳理 .....</b>	<b>1</b>
<b>1.1 法语的起源（公元前51年—9世纪） .....</b>	<b>3</b>
1.1.1 高卢地区的“罗马化”与通俗拉丁语的传播.....	3
1.1.2 从拉丁语到古法语.....	4
<b>1.2 封建时期古法语的发展（9—13世纪） .....</b>	<b>5</b>
1.2.1 封建时期的语言格局.....	5
1.2.2 封建时期的古法语文学创作.....	6
<b>1.3 法语国家语言地位的确立（14—17世纪） .....</b>	<b>7</b>
1.3.1 法语国家语言地位的行政和立法保障.....	8
1.3.2 法语国家语言地位的技术保障——印刷术.....	10
1.3.3 法语的创新和完善.....	10
1.3.4 法语的初步国际化.....	13
<b>1.4 法兰西民族语言的诞生（18世纪） .....</b>	<b>13</b>
1.4.1 启蒙时代法语的发展.....	14
1.4.2 法国大革命和法兰西民族语言的诞生.....	15
<b>1.5 法语的发展和规划（19—20世纪） .....</b>	<b>18</b>
1.5.1 殖民帝国时期的法语.....	18
1.5.2 古典文学和语法的发展对法语普及的促进.....	19
1.5.3 学校教育对普及法语的贡献.....	20

1.5.4	20 世纪法语的大众普及与地方语言教学地位的确立 .....	21
1.5.5	殖民地独立运动对法语“普适化”的助力 .....	27
1.6	结语 .....	27
<b>第二章 法国国家语言治理能力建设 .....</b>		<b>29</b>
2.1	语言治理体系建设 .....	29
2.1.1	国内语言治理体系 .....	30
2.1.2	法语国际拓展治理体系 .....	36
2.1.3	法国语言治理体系的特点 .....	46
2.2	国家语言立法及其落实 .....	48
2.2.1	重要语言立法及更新 .....	48
2.2.2	《杜蓬法》的落实 .....	54
2.3	语言生活研究与交流 .....	56
2.3.1	历年《法语使用报告》的基本结构 .....	57
2.3.2	《法语使用报告》(2010) 概览 .....	58
2.3.3	2010 年后《法语使用报告》的嬗变 .....	63
2.4	结语 .....	65
<b>第三章 法国国家语言核心能力建设 .....</b>		<b>68</b>
3.1	法语的使用规范 .....	68
3.1.1	法语本位主义的语言立法 .....	69
3.1.2	法语使用规范的主阵地——基础教育 .....	70
3.1.3	法语使用规范工作的特殊阵地——词典编纂 .....	73
3.2	法语的普及 .....	76
3.2.1	法语的基本普及 .....	76
3.2.2	英语的“入侵” .....	77
3.3	境内语言的治理 .....	81
3.3.1	“法国境内语言”概念的产生 .....	82



3.3.2	地方语言入宪.....	86
3.3.3	《宪章》批准程序的启动与失败.....	89
3.3.4	遭受双重挑战的法语本位主义.....	93
<b>3.4</b>	<b>国家语言智能化</b> .....	<b>96</b>
3.4.1	“法国特色”的人工智能发展战略.....	96
3.4.2	语言智能化实践.....	99
3.4.3	语言智能化人才培养体系.....	103
<b>3.5</b>	<b>结语</b> .....	<b>105</b>
 <b>第四章 法国国家语言战略能力建设</b> .....		<b>107</b>
<b>4.1</b>	<b>法国外语教育体系与政策</b> .....	<b>107</b>
4.1.1	普通学校.....	108
4.1.2	外语特色学校.....	113
4.1.3	高等教育.....	115
4.1.4	个案研究：东语学院.....	118
<b>4.2</b>	<b>法语的国际拓展</b> .....	<b>125</b>
4.2.1	战略考量.....	125
4.2.2	叙事策略.....	127
4.2.3	“官主民辅”的对外文化传播实践.....	132
4.2.4	对外法语水平考试.....	133
4.2.5	对外法语学科的发展.....	137
4.2.6	法语国际拓展新动态.....	140
4.2.7	个案研究：法语联盟.....	144
<b>4.3</b>	<b>法国国家语言人才资源掌控</b> .....	<b>155</b>
4.3.1	先天语言人才优势.....	156
4.3.2	专业翻译人才.....	157
4.3.3	个案研究：法国陆军的外语能力.....	161
<b>4.4</b>	<b>法语的国际话语权</b> .....	<b>170</b>
4.4.1	法语作为法国对外政策的战略工具.....	171

4.4.2	国际组织作为话语权杠杆.....	173
4.4.3	对外视听媒体和国际性新闻机构作为 话语权杠杆.....	182
4.5	结语.....	195
<b>第五章 法国国家语言能力建设的主要特点和启示.....</b>		<b>198</b>
5.1	法国国家语言能力建设的主要特点.....	198
5.1.1	倚重相对优势且攻防并举.....	199
5.1.2	以民间力量、国际组织和国际化媒体为杠杆.....	199
5.1.3	重视自我革新和数字化转型.....	200
5.2	法国国家语言能力建设的启示.....	201
5.2.1	客观评估中文相对优势.....	202
5.2.2	充分利用内外力量杠杆.....	203
5.2.3	推进自我革新和数字化转型.....	204
5.2.4	大力培养高层次外语人才.....	205
5.3	结语.....	206
<b>参考文献.....</b>		<b>207</b>
<b>附录.....</b>		<b>220</b>